



Zmluva o spolupráci pri organizovaní podujatia
č. Z-1002/O/2024

uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka
(ďalej len „Zmluva“) medzi:

Spoluorganizátor 1 Slovenské národné divadlo
Sídlo Pribinova 17, 819 01 Bratislava, SR
Zastúpenie PhDr. Zuzana Ťapáková,
generálna riaditeľka SND
Mgr. Rastislav Štúr,
riaditeľ Opery SND
Právna forma štátna príspevková organizácia
IČO 00 164 763
DIČ/IČ DPH 2020829954 / SK 2020829954

(ďalej len „SND“)

a

Spoluorganizátor 2 International Hans Gabor Belvedere
Singing Competition
Adresa Seidengasse 32/3/52, 1070 Viedeň, Rakúsko
Zastúpenie Isabella Gabor
Holger Bleck
Registračné číslo ZVR-Zahl 405445994 – LPD Wien, Austria
IČ DPH ATU68293508

(ďalej len „Organizátor“)

(SND a Organizátor ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“)

Preambula

1. SND je štátnou príspevkovou organizáciou, ktorej základným predmetom činnosti je v zmysle § 2 zák. č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle v znení neskorších predpisov rozvoj národnej divadelnej kultúry, ktorú prezentuje aj v zahraničí, umelecká príprava a verejné predvedenie hudobnodramatických, dramatických a tanečných diel, vykonávanie vlastnej sprostredkovateľskej činnosti, ako aj vyvíjanie ďalších významných kultúrnych aktivít. V zmysle Štatútu Slovenského národného divadla zo dňa 23.07.2014, číslo: MK-2245/2014-110/12966 v znení neskorších zmien a dodatkov vydaného Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky, v zmysle čl. II písm. g), okrem iného, SND vykonáva aj ďalšie aktivity podporujúce rozvoj a skvalitnenie plnenia poslania a predmetu činnosti.
2. Organizátor je jedným s najuznávanejších vo svojom odbore vo svete. Kvalifikačné kolá tejto medzinárodnej speváckej súťaže sa konajú v približne sedemdesiatich mestách po celom svete a zúčastňuje sa ich každoročne vyše tisíc mladých operných spevákov. Vďaka vysokým štandardom a renomovanej porote súťaž predstavuje významný odrazový mostík pre zahájenie kariéry jej účastníkov. Mnohí finalisti a účastníci súťaže sa stali poprednými sólistami v prestížnych svetových operných domoch.



Contract on Cooperation in Convening an Event
No. Z-1002/O/2024

concluded in accordance with § 51 of the Civil Code
(hereinafter referred to as the “Contract”) between:

Co-Organiser 1 Slovak National Theatre
Location Pribinova 17, 819 01 Bratislava,
Slovak Republic
Represented by PhDr. Zuzana Ťapáková,
SND General Manager
Mgr. Rastislav Štúr,
Director, SND Opera
Legal form state subsidised organization
ID 00 164 763
Tax/VAT ID 2020829954 / SK 2020829954

(hereinafter referred to as the “SND”)

and

Co-Organiser 2 International Hans Gabor Belvedere
Singing Competition
Address Seidengasse 32/3/52, 1070 Vienna,
Austria
As represented by Isabella Gabor
Holger Bleck
Register of association ZVR-Zahl 405445994 – LPD Wien,
Austria
VAT number ATU68293508

(hereinafter referred to as the “Convenor”)

(SND and Convenor together hereinafter referred to as the
“Contracting Parties”)

Preamble

1. The SND is a state-subsidised organisation. Its essential field of operation is, in accordance with section 2 of Act No 385/1997 Coll. on the Slovak National Theatre, as amended, is the development of national theatre culture, which is also presented abroad, artistic preparation and public performance of music-drama, drama and dance works, the performance of its own mediation activities, as well as the development of other significant cultural activities. Pursuant to the Statute of the Slovak National Theatre of 23 July 2014, No MK-2245/2014-110/12966, as amended, issued by the Ministry of Culture of the Slovak Republic, in accordance with Art. II letter (g), inter alia, the SND carries out additional activities supporting the development and improvement of the mission and the area of operation.
2. The Convenor is one of the most recognised in his field in the world. The qualifying rounds of this international singing competition take place in approximately seventy cities across the globe and are annually attended by over a thousand young opera singers. Given the high standards and a renowned jury, the competition is a significant springboard for launching the career of its participants. A number of competition finalists and participants have become leading soloists in prestigious international opera houses.

3. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej spolupráci a súčinnosti za účelom rozvoja a šírenia kultúrnych hodnôt a prezentácie aktivít SND v zahraničí spoluorganizovaním kvalifikačného kola 43. ročníka medzinárodnej súťaže <i>The International Hans Gabor Belvedere Singing Competition</i> (ďalej len „Súťaž“), za podmienok stanovených v tejto Zmluve, a to najmä v zmysle § 2 zák. č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle. 4. Zmluvné strany sa dohodli, že v rámci spolupráce podľa tejto Zmluvy majú pri organizovaní kvalifikačného kola Súťaže v Bratislave postavenie spoluorganizátorov. 5. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že majú právnu subjektivitu a že sú spôsobilé túto Zmluvu uzatvoriť, ako aj naplniť všetky záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.	3. The Contracting Parties agree to cooperate and act in conjunction to develop and disseminate cultural values and present SND activities abroad by co-organising the qualifying round of the 43rd <i>Hans Gabor Belvedere Singing Competition</i> (hereinafter referred to as the “Competition”), under the terms set out in this Contract, particularly in accordance with § 2 of Act No 385/1997 Coll. on the Slovak National Theatre. 4. The Contracting Parties have agreed that, within the framework of cooperation under this Contract, they have the status of co-organisers in convening the qualification round of the Competition in Bratislava. 5. The Contracting Parties hereby declare that they have legal position and are capable of concluding this Contract and to fulfil all responsibilities arising from this Contract.
1 Predmet Zmluvy 1.1 Predmetom Zmluvy je úprava podmienok spolupráce Zmluvných strán pri realizácii nasledovného podujatia: Kvalifikačné kolo 43. ročníka súťaže <i>The International Hans Gabor Belvedere Singing Competition</i> Termín: 10.05.2025 Miesto konania: nová budova SND, Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika (ďalej len „Podujatie“) 1.2 Každá zo Zmluvných strán sa zaväzuje zabezpečiť v rámci spolupráce svoje plnenia špecifikované v tejto Zmluve. Každá zo Zmluvných strán nesie zodpovednosť za svoje záväzky vyplývajúce z povinností stanovených touto Zmluvou, ak táto Zmluva nestanovuje nič iné. Akékoľvek záväzky v súvislosti s tretími osobami vyplývajúce z realizácie Podujatia podľa tejto Zmluvy, ktoré by zaväzovali druhú zmluvnú stranu, sa Zmluvné strany zaväzujú dohodnúť vopred.	1 Subject of the Contract 1.1 This Contract lays out terms of cooperation of the Contracting Parties in the implementation of the event as follows: Qualifying round of the 43rd edition of <i>The International Hans Gabor Belvedere Singing Competition</i> Date: 10 May 2025 Venue: SND new building, Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovak Republic (hereinafter referred to as the “Event”) 1.2 Each of the Contracting Parties undertakes to ensure, within the framework of cooperation, their performance specified herein. Each Contracting Party shall be liable for their responsibilities arising from this Contract unless it provides otherwise. The Contracting Parties undertake to agree in advance any responsibilities in relation to third parties arising from the implementation of the Event under this Contract, which would bind the other Contracting Party.
2 Práva a povinnosti Zmluvných strán 2.1 SND sa zaväzuje na vlastné náklady: a) spolupracovať s Organizátorom na realizácii Podujatia, konzultovať a komunikovať s Organizátorom všetky skutočnosti stanovené touto Zmluvou pri realizácii Podujatia, b) zabezpečiť na termín Podujatia miestnosti č. 5151 a 5153 v novej budove SND za účelom prípravy (rozospievania) súťažiacich a miestnosť č. 5010 ako šatňu pre súťažiacich, c) zabezpečiť na termín Podujatia skúšobné javisko Opery SND v novej budove SND, vrátane stoličiek, naladeného klavíra a stojanov na noty, v čase od 11:00 do 14:00 hod., d) zabezpečiť propagáciu Podujatia, ak je to obvyklé a možné, v režime obvyklom v SND, napr. na svojej internetovej stránke, sociálnych sieťach a iných štandardne využívaných formách propagácie a informovania verejnosti, e) v prípade potreby poskytnúť Organizátorovi svoje logo v požadovanej kvalite a vo formáte podľa dispozícií Organizátora, f) poskytnúť Organizátorovi maximálnu možnú súčinnosť pre splnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy. 2.2 Organizátor sa zaväzuje na vlastné náklady: a) zabezpečiť účasť všetkých súťažiacich, korepetitora a členov poroty Súťaže na Podujatie,	2 Rights and responsibilities of the Contracting Parties 2.1 The SND undertakes, at its own expense: a) To co-operate with the Convenor in the execution of the Event, to consult and communicate with the Convenor all the facts stipulated hereby in the execution of the Event; b) On the day of the Event, to provide Rooms No 5151 and 5153 in the SND new building for preparation (singing warm-up) of the competitors, and Room No 5010 to serve as a locker room for competitors; c) On the day of the Event, to provide the rehearsal stage of the SND Opera in the SND new building, including chairs, a tuned piano and music stands, from 11:00 a.m. to 2:00 p.m.; d) To ensure the promotion of the Event, if customary and possible, in the manner customary for the SND, e.g. on its website, social networks and other customary means of promotion and public information; e) If necessary, to provide the Convenor with its logo in the required quality and format as per instructions from the Convenor; f) To provide the Convenor with utmost possible co-operation for the fulfilment of the responsibilities arising from this Contract.

- b) spolupracovať so SND na realizácii Podujatia, konzultovať a komunikovať so SND všetky skutočnosti stanovené touto Zmluvou súvisiace s realizáciou Podujatia,
- c) uvádzať SND, ak je to obvyklé a možné, najmä na základe informácií a/alebo materiálov dodaných zo strany SND, ako spoluorganizátora Podujatia v propagačných výstupoch o Podujatí zabezpečovaných zo strany Organizátora, ako aj na webe Podujatia,
- d) poskytnúť SND informácie potrebné pre uskutočnenie propagácie podľa tejto Zmluvy v dostatočnom časovom predstihu; v tejto súvislosti Organizátor vyhlasuje, že všetky práva, ktoré sa viažu na informácie poskytnuté SND a na takýto poskytnutý podkladový materiál sú autorskoprávne vysporiadané a akýmkoľvek ich použitím zo strany SND nevznikne SND žiadna povinnosť plnenia voči tretej osobe,
- e) zabezpečiť dodržiavanie predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o ochrane pred požiarimi, vrátane prípadných protipandemických opatrení, ako aj iných právnych predpisov a interných predpisov SND súvisiacich s Podujatím, jeho realizáciou a prípravou, ako aj s aktivitami s Podujatím súvisiacimi zo strany tretích osôb zabezpečovaných Organizátorom, ako aj všetkých ďalších osôb participujúcich zo strany Organizátora na realizácii Podujatia podľa tejto Zmluvy. Organizátor potvrdzuje, že bol s pravidlami BOZP a OPP a ďalšími internými predpismi SND súvisiacimi s uskutočnením Podujatia oboznámený a súhlasí s ich dodržiavaním primerane s ohľadom na spoluprácu podľa tejto Zmluvy. Organizátor sa zaväzuje poučiť o predpisoch aj všetky osoby zabezpečované zo strany Organizátora v súvislosti s uskutočnením Podujatia,
- f) uhradiť opravu alebo náhradu škody na majetku SND, ktorá vznikne počas prípravy a realizácie Podujatia a ktorej spôsobenie bolo objektívne preukázané Organizátorovi,
- g) poskytnúť SND maximálnu možnú súčinnosť pre naplnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

3 Finančné podmienky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana ponese a uhradí náklady za povinnosti, ktoré jej vyplývajú z dohodnutej spolupráce podľa tejto Zmluvy, pokiaľ táto Zmluva nestanovuje niečo iné. SND sa zaväzuje pokryť a uhradiť náklady na splnenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy pre SND, podľa čl. 2 bodu 2.1 tejto Zmluvy. Organizátor sa zaväzuje pokryť a uhradiť všetky náklady na splnenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy pre Organizátora, najmä všetky náklady a povinnosti podľa čl. 2 bodu 2.2 tejto Zmluvy.

4 Všeobecné podmienky Zmluvy

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že bude Podujatie zrušené z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. pandémie), každá zmluvná strana si ponese svoje náklady a žiadna zo Zmluvných

2.2 The Convenor undertakes, at its own expense:

- a) To secure for the Event the participation of all competitors, a répétiteur and members of the jury of the Competition;
- b) To co-operate with the SND on the execution of the Event, to consult and communicate with the SND all facts stipulated hereby as related to the execution of the Event;
- c) To list the SND, if customary and possible, in particular on the basis of information and/or materials provided by the SND, as the Co-Organiser of the Event in promotional outputs about the Event provided by the Convenor, and on the Event website;
- d) To provide in good time the SND with the information required for the promotion hereunder; in this context, the Convenor declares that all rights related to the information provided by SND and to such provided background material are licenced and any use thereof on the part of the SND shall not generate any responsibility for the SND vis-à-vis a third party;
- e) To ensure compliance with regulations on health and safety at work and fire protection, including possible anti-pandemic measures, as well as other legislation and internal regulations of the SND related to the Event, its execution and preparation, and activities related to the Event by third parties provided by the Convenor, as well as all other persons participating on the part of the Convenor in the implementation of the Event under this Contract in the relevant premises of the SND hereunder. The Convenor confirms being acquainted with the the rules of occupational health and safety, and fire prevention and other internal regulations of the SND related to the execution of the Event and undertakes to comply with them in an appropriate manner with regard to cooperation as set out herein. The Convenor undertakes to also inform about the regulations all persons provided by the Convenor in connection with the execution of the Event;
- f) To reimburse the repair or compensation for damage to SND property in the event it occurs during the preparation and execution of the Event and the cause of which has been objectively attributed to the Convenor;
- g) To provide the SND with utmost possible co-operation for the fulfilment of responsibilities arising from this Contract.

3 Financial Terms

- 3.1 The Contracting Parties agree that each Contracting Party shall bear and cover the cost of the responsibilities arising from the cooperation under this Contract, unless otherwise provided in this Contract. The SND undertakes to cover and reimburse the cost of fulfilling the responsibilities arising from this Contract for the SND, pursuant to para. 2.1 herein. The Convenor undertakes to cover and reimburse all costs for the fulfilment of the responsibilities arising from this Contract for the Convenor, in particular all cost and obligations under para. 2.2 herein.

4 General terms of the Contract

- 4.1 The Contracting Parties agree that, if the Event is cancelled due to force majeure (e.g. pandemic), each Contracting Party shall bear their own cost and neither Contracting Party shall

strán nemá nárok na akékoľvek plnenie stanovené v tejto Zmluve.	be entitled to any performance of responsibilities as set out in herein.
4.2 Za organizáciu a zabezpečenie Súťaže, vrátane podmienok pre súťažiacich a členov poroty, nesie plnú zodpovednosť Organizátor.	4.2 The Convenor is fully responsible for the organisation and provision of the Competition, including the terms for the competitors and members of the jury.
4.3 SND má právo vyhotoviť fotografie, obrazový, zvukový a/alebo audiovizuálny záznam Podujatia nepresahujúci dĺžku tri (3) minúty a použiť ich pre potreby spravodajstva a/alebo propagácie Podujatia podľa podmienok tejto Zmluvy, propagácie SND, ako aj na archívne účely.	4.3 The SND is entitled to make photographs, video, audio and/or audio-visual recordings of the Event not exceeding three (3) minutes in length and to use them for the purposes of news coverage and/or promotion of the Event under the terms set out herein, promotion of the SND as well as for archival purposes.
4.4 Organizátor nesie zodpovednosť za zmluvných partnerov, ako aj za všetky osoby ním zabezpečované v rámci prípravy a realizácie Podujatia, ktoré sa budú nachádzať v priestoroch SND podľa tejto Zmluvy. Organizátor zodpovedá za škodu spôsobenú zo strany Organizátora, zmluvnými partnermi alebo tretími osobami, ktorá vznikne v priestoroch SND určených na realizáciu Podujatia podľa tejto Zmluvy počas prípravy a realizácie Podujatia.	4.4 The Convenor is responsible for the contractual partners, and for all persons provided by him in the preparation and execution of the Event, who shall be located on the premises of the SND under this Contract. The Convenor is liable for any damages that may be caused by the Convenor, by contractual partners or third parties, that may occur on the premises of the SND as designated for the execution of the Event hereunder during the preparation and execution of the Event.
4.5 Každá zmluvná strana zodpovedá za povinnosti stanovené touto Zmluvou, ako aj za povinnosti vyplývajúce jej zo zmluvných vzťahov s tretími osobami súvisiacimi s realizáciou povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy samostatne, ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak.	4.5 Each Contracting Party shall be liable for the responsibilities set out herein, and for those arising from their contractual relations with third parties related to the exercise of responsibilities arising from this Contract separately, unless otherwise stated herein.
4.6 Zmluvné strany sa budú navzájom priebežne a bezodkladne informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na realizáciu alebo prípravu Podujatia.	4.6 The Contracting Parties shall inform each other continuously and without delay of any facts that may affect the execution or preparation of the Event.
5 Trvanie a ukončenie Zmluvy	5 Duration and termination of the Contract
5.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, po dobu realizácie Podujatia podľa tejto Zmluvy. SND si vyhradzuje právo rozhodnúť o zrušení realizácie Podujatia podľa tejto Zmluvy, pričom zrušenie bezodkladne oznámi Organizátorovi.	5.1 This Contract is concluded for a definite period, for the period of execution of the Event hereunder. SND reserves the right to decide on the cancellation of the implementation of the Event hereunder and shall instantly notify the Convenor of the cancellation.
5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu je možné ukončiť na základe dohody Zmluvných strán alebo odstúpením od Zmluvy ktoroukoľvek zo Zmluvných strán.	5.2 The Contracting Parties have agreed that this Contract may be terminated by mutual consent among the Contracting Parties or by withdrawal from the Contract by either of the Contracting Parties.
5.3 Odstúpiť od Zmluvy je možné ktoroukoľvek zo Zmluvných strán, a to z dôvodu porušenia povinností vyplývajúcej z tejto Zmluvy druhou zmluvnou stranou, ak ani po písomnej výzve na odstránenie nedostatkov v primeranej lehote druhá strana nesplní svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy. Odstúpenie je účinné dňom nasledujúcim po doručení odstúpenia od Zmluvy. Odstúpením nie je dotknutý nárok na náhradu škody poškodenej zmluvnej strany.	5.3 Withdrawal from the Contract shall be possible by either Contracting Party due to breach of terms set out hereunder by the other Contracting Party, in the event the other Contracting Party fails to fulfil their responsibilities under this Contract even after a written request to remedy deficiencies within a reasonable deadline. The withdrawal shall become effective on the day following the delivery of the withdrawal notice from the Contract. The withdrawal shall not affect the right to damage compensation for the adversely affected Contracting Party.
6 Záverečné ustanovenia	6 Final Provisions
6.1 Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Zmluvné strany vyhlasujú, že touto Zmluvou sa nezakladá združenie podľa § 829 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov.	6.1 This Contract is governed by the laws of the Slovak Republic. Legal relations not regulated by this Contract are governed by the relevant provisions of the Civil Code, and other relevant generally binding legal regulations. The Contracting Parties declare that this Contract does not establish an association pursuant to § 829 et seq. of Act No 40/1964 Coll. The Civil Code, as amended.

6.2 Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch s platnosťou originálu, po jednom (1) pre každú zmluvnú stranu. 6.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných dodatkov. 6.4 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Na rozhodovanie sporov vzniknutých z tejto Zmluvy, alebo spojených s touto Zmluvou je príslušný slovenský súd. V prípade sporov medzi Zmluvnými stranami je rozhodujúca slovenská verzia Zmluvy. 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú. 6.6 Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť SND zverejniť túto Zmluvu podľa § 5 a) zákona č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov a na tento účel prehlasujú, že súhlasia so zverejnením Zmluvy v rozsahu platnej legislatívy. 6.7 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (§ 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácií) v znení neskorších predpisov). <u>Za SND:</u> V Bratislave, dňa PhDr. Zuzana Ťapáková generálna riaditeľka SND Mgr. Rastislav Štúr riaditeľ Opery SND <u>Za Organizátora:</u> V, dňa Isabella Gabor International Hans Gabor Belvedere Singing Competition Holger Bleck International Hans Gabor Belvedere Singing Competition	6.2 This Contract is made out in two (2) counterparts, each valid as original, one (1) is for each Contracting Party. 6.3 Any changes and amendments to this Contract shall be made as mutually agreed in a form of written amendments. 6.4 All disputes arising out of or in connection with this Contract shall be settled by the Contracting Parties primarily by mutual agreement. Disputes arising from this Contract shall be decided upon by the relevant Slovak Court. In the event of any dispute between the Contracting Parties, the Slovak version of this Contract shall be deemed as decisive. 6.5 The Contracting Parties declare that they concluded the Contract according to their real and free will, certainly, seriously and intelligibly, not in distress or under otherwise apparently adverse circumstances. The Contracting Parties declare that their ability and liberty to enter into this Contract, and their ability to perform related legal acts is in no way limited or excluded. At the same time, they declare that they have read the content of this Contract and sign it as a sign of consent. 6.6 The Contracting Parties acknowledge the obligation of the SND to publish this Contract under Section 5 a) of Act No. 211/2000 Coll., as amended, and for this purpose, declare that they agree to the publication of the Contract to the extent of the applicable legislation. 6.7 This Contract shall enter into force on the day of its signing by both Contracting Parties and shall take effect on the day following the day of its publication pursuant to a special regulation – § 47a of Act No 40/1964 Coll. The Civil Code and pursuant to Act No 211/2000 Coll. on Free access to information (on freedom of information), as amended. <u>On behalf of the SND:</u> In Bratislava on PhDr. Zuzana Ťapáková SND General Manager Mgr. Rastislav Štúr Director, SND Opera <u>On behalf of the Convenor:</u> In on Isabella Gabor International Hans Gabor Belvedere Singing Competition Holger Bleck International Hans Gabor Belvedere Singing Competition
---	---